

**Maktubm ken Pəl raan̄in
eglizn Pilip ki
Kupm mεtn taar taadjeki
doobm gen dooy maktubm ken
Pəl raan̄in eglizn Pilip ki**

Kaad ken Pəl tɛdo mɛrtin̄ gen k-dige se 60, naan̄ ɔndo eglizn ken Pilip ki se. Kɛse 60 eglizn deet deetn ken Pəl ɔndo taa naan̄ nasarge tu. Ɔ gɛgɛr Pilip se, naan̄ maak̄n̄ taa naan̄ Masedoan ki. Masedoan lɛ naan̄ kaam kook̄n̄ kaam kaada took̄n̄o taa naan̄ Grɛk ki. Maktubm jaay Pəl raan̄ ɔl jee al-Masige tun Pilip ki se taad̄ ɔ Pəl ute jee al-Masigen Pilip ki se taarde se 6aa jiga aak eyo. Ɔ naan̄ je an̄ tɛd̄in̄ 'tɛd̄n̄ jiga cir daala. Kaad ken se naan̄ dangay ki ɔ ken naan̄ jaay ɔn̄ tɛdden d̄im eyo ɔ ɔn̄ aakde dode ki ey se, tɛd̄in̄ ɔn̄ aak eyo. Naan̄ taadden maak-je ken naan̄ ɔk dode ki ɔ naan̄ uun nirlin̄ taa naade. Taa jee kuuy se taadden taa al-Masi ute saapm jig eyo taa took̄n̄ kuun taar naade. Pəl dejde ɔ ɛdden kaay kaama do doobm Isa ken naade ing do ki se. Maak̄n̄ raan̄in̄ ken naan̄ raan̄ paac se, Pəl taad̄ maak-raapin̄ ken naan̄ ɔn̄ do kaal maak ken naan̄ aal do al-Masi ki. Ɔ naan̄ ɛd̄ kaay kaama jee al-Masige tun Pilip ki taa k'kinḡ ute maak-raapo. Ken naade 60 tɔogde baata ey lɛ nak̄n̄ ɔn̄ 60 aan dode ki kic 60, naade maakde raapo ken naade jaay ing dɔok te naapa ɔ ute Meljege Isa se.

Pɔl raan ɔl tɔɔsɛ jeege tun Pilip ki

¹ Maktubm se maam Pɔl ɔo m'raan̄sesina, maam m'ute Timote, naaje se jee tɛdn̄ naabm̄ Isa al-Masige, k'raan̄sen naase jee Raage tu ken̄ inḡ dɔɔk̄ ute Isa *al-Masi, magalsegen naanse ki ute jeegeen lee tɛdn̄ naaba daanse ki ken̄ maak̄ŋ gɛgɛr̄ ken̄ Pilip ki. ² Ɔn̄ Bubjege *Raa ute Mɛljege Isa al-Masi asen tɛdn̄ bɛɛdɛ ɔɔ asen kɛdn̄ lapia.

*Pɔl tɔɔm Raa
(Kɔl 1.3-11)*

³ Daayum ken̄ maam jaay m'saap do naase ki se maam m'tɔɔm Raama. ⁴ Daayum ken̄ maam m'ɔaa m'tɔnd̄ mɛtn̄ Raa taa naase paac se, maam m'eemin̄ ute maak-raapo, ⁵ taa naase 'lee 'noogumki noog gɛn̄ taadn̄ Labar Jiga gɛn̄ Isa *al-Masi se jeege tu ɔɔ naase 'tɛɛskiro kaad ken̄ naase utu 'took aalkiro kaal maakse do Isa al-Masi ki, bini ɔɔrse kic utu lee 'tɛdn̄ki tɛd̄ rɔk. ⁶ Deere, maam m'jeel maakum ki Raa ken̄ tɛd̄ naabin̄ jiga daanse ki se, bini ɔii ken̄ Isa al-Masi ano ɔaa ro ki se, naan̄ utu an̄ tɛdn̄ kaasn̄ tak. ⁷ Kɛse ɔo nak̄ ken̄ ɔlum maam m'saap dose ki taa naase se jee kɔɔn̄ maakumge ɔɔ naabjege se tɛd̄ga kalan̄ ɔɔ naabm̄ se ɔo ken̄ Raa ɛdumo gɛn̄ taadn̄ Labarin̄ Jiga se jeege tu. Ken̄ maam maak̄ŋ dangay ki, lɔ naan̄ jeege tun baate taar Raa se m'taad̄den̄ Labar Jigan gɛn̄ Isa al-Masi ɔɔ ken̄ m'ɔaa taada se m'ɔeer eyo ɔɔ m'taad̄desin̄ ute tɔɔgum paac. ⁸ Deere, Raa se jeele naase paacki se, maam m'jesɛ dɛn̄ bɛɛ eyo ute maak-je gɛn̄ Isa al-Masi se.

⁹ Kɛse ɔo ken̄ maam m'ɔaa keem Raa taa naase num, m'lee m'tɔnd̄ mɛta m'ɔɔ Raa asen kɛdn̄ maak-jea ɔɔ daayum naase aki kɔk̄ŋ naapa ɔɔn̄ɔ.

Ute naan se jaay naʒo, naase aki jeel kəkŋ Raa se jiga ɔ aki jeel king jiga naan Raa ki, ¹⁰ taa naan se jaay naase aki 'jeel bɛɛr kaakŋ kəkŋ nakŋ kɛn jiga. Bin se naase aki tɛdŋ jee *salal ɔ jee ɔk taar dɪm rode ki eyo ɔii kɛn al-Masi ano ɔaa ro ki se. ¹¹ Ute Isa al-Masi se daayum naase aki lee tɛdŋ nakgen ute doobiŋa. Kɛn nakgen naase aki tɛdŋ se jaay jeege aakga se, naade 'tɔɔm Raa ɔ an magala.

*Labar Jiga gɛn Isa *al-Masi se wɔəkŋ ɔaa ute naaniŋa*

¹² Bɔrse gɛnaamge, maam m'je naase aki jeele nakgen jaay paacŋ aan dom ki gɔtn ara se, ɔl jeege booyga Labar Jigan gɛn Isa al-Masi se ɔ taar se wɔək ɔaaga ute naaniŋa. ¹³ Taa asgargen lee bɔɔb ɔee magal *Rɔmɛge ute jee kɛn ing gɔtn ese se ɔ ute jeege ing gɔt kuuy paac se, bɔrse naade jeele maam se j'ɔkum dangay ki se taa al-Masi. ¹⁴ ɔ kəkŋ maam j'ɔkum dangay ki se ɔl gɛnaage dɛna dɔɔkga maakde do Mɛljege tu ɔ naade ɔeer eyo aay kaamde ɔaa te naande gɛn taadŋ taar Raa jeege tu.

¹⁵ Gaŋ maakde ki se jee mɛtiŋge se lee taad taar gɛn Isa al-Masi jeege tu se, naade aak naabum maam m'tɛd se ɔo, naade nini rom ki, ɔ je jeege se ade ɔaa mɛtn naade ki. Num gaŋ kɛngen mɛtiŋge se taadŋ te maak-saapm jiga. ¹⁶ Naade se taad Labar Jiga gɛn Isa al-Masi se taa naade jema. Taa naade jeele maam j'ɔkum dangay ki se taa Labar Jiga gɛn Isa al-Masi kɛn maam m'lee taad jeege tu se taar mɛt ki. ¹⁷ Gaŋ je kɛn nini rom ki se, taad taar gɛn al-Masi jeege tu kic ɔo taadŋ ute taar nia. Maak-saapm naade se maak-saapm jig eyo. Kɛn naade jaay tɛdŋ bin se saap ɔ daan am ziidŋ

dubar maam maakŋ dangay ki do ki. ¹⁸ Gan nakŋ naade tɛf paac se ɔlum dɪm eyo! Ken naade taad taar gɛn Isa al-Masi se ken nini ɔo rom ki lɔ taadɪŋ ute maak-saapm jiga, ken bɛɛ cir paac se, taar gɛn al-Masi se k'taadɪŋa jeege tu. Taa naaŋ se maam maakum-raapo ɔɔ daayum ɔorse kic maakum utu raap-raap rɔk. ¹⁹ Do taar tɔɔlin ki se ute 'tɔnd mɛtn Raa ken naase 'tɔndki taa maama ɔɔ ute Nirl gɛn Isa al-Masi ken lee noogum se, maam m'jeele maam m'utu m'kɔŋ kaaja.

²⁰ Taa naaŋ se ɔo maam m'ing m'aak kaama ɔɔ m'ɔnd dom ro ki, ɔɔ m'jeele m'kɔŋ kend maakŋ sɔkɔŋ ki eyo. Num gan maam se ken ɔorse lɔ naan ki kic ɔo m'beer dɪm ki eyo ɔɔ m'je jeege se ken maam ɔo m'utu zɛɛɛ lɔ maam m'aki kooyo, do nakge tun 'deel do maam ki paac se, daayum naade 'kaakŋ *nookŋ al-Masi. ²¹ Taa maam se ken m'utu zɛɛɛ lɛ m'ing gɛn al-Masi. Ken m'ooyga lɛ kɛse ɔo m'ɔaa kɔŋ bɛɛŋ cir paac. ²² Ken maam jaay m'utu m'ing zɛɛɛ gɛn tɛdn naabm jiga se, ken maam m'aki kooyo, lɔ m'aki king lɛ, gɔtn se maam m'jeel bɛɛr kuun kaam kalaŋ eyo. ²³ Gɔtn se maak-saapum ɔaa tɛdga kaam dio: gɛn maam ki se m'je m'ɔaa king te al-Masi. Kɛse ɔo nakŋ ken maam m'aakiŋ am tɛdn jiga dɛn cir paac paac. ²⁴ Naɔo taa m'asen noogŋ naase se, ken bɛɛŋki se, maam m'kɔɔpm m'king ute naase se ɔo, jiga cir daala. ²⁵ Taa naaŋ se ɔo maam m'jeele maakum ki, maam se ɔorse kic m'utu m'king te naase paac. Taa m'asen noogo naase aki kɔkŋ taar Raa se tɔɔgɔ ɔɔ anki ɔaa ute naan se ute maak-raapo. ²⁶ Taa naaŋ se ɔo ɔii ken jaay maam m'utu m'asen tɛrl ɔaa kɔŋ

se, aan goo naase ute Isa al-Masi kalan ki se maakse raapm den aak eyo taa maama.

*Jee ing do Labar Jiga gen Isa *al-Masi
(1Tes 2.12-16; Eb 10.32-36)*

²⁷ Ken beeki se, ingki aan goo ken Labar Jiga gen al-Masi k'dejseno ro ki. Taa naan se bo ken m'asen baa kaaka lo ken m'kon baa eyo kic bo, maam m'booy labarse j'oo naase se utu ingki too go oo 'dookki taarse kic kalan oo aayki kaamse ingki ute maakn kalan oo aalki maakse do Labar Jiga gen Isa al-Masi ken k'lee k'dooy jeege se. ²⁸ Paac paac bo onte 'beerki jeege tun ken ing lee dabarse se. Kese se je taadn oo naade se utu kutu oo naase le utu aki kaaja, kese Raa mala bo tedina. ²⁹ Maam m'taadsen naan ese se taa Raa se naan tedsenga beeta taa naase aki kaal maakse bo do al-Masi ki sum eyo num aki dabar taa naan kici. ³⁰ Do ken naase lee 'doki se kese bo ken naase aakumkiro maam dodo oo borse kic 'jeelki maam m'utu m'do do rok.

2

'Dookki taarse kalan

¹ Kingsen 'dookki ute *al-Masi se, edsen kaay kaama dey la? Jo maakjen dose ki se selsen maakse dey la? Naase ute *Nirl Salal se 'tum 'tedkiga kalan dey la? Naase tap bo ingki se 'jeki naapa oo 'tedki bee ute naapa dey la? ² Ken bin num naase ing dookki taarse kalan oo 'tedumki maakum-raap te maraadina. 'Jeki naapa, ingki ute maakn kalan oo onki maak-saapse kic bo 'tedn kalan. ³ Onte 'niki ute naapa oo onte 'magalki

rosege taa jeege asen kaaka, num gan̄ ɔpki rosege baata ɔ aakki jee kuuy se aan gɔɔ naade se magal cirse naase. ⁴Naŋa naŋa kic ɓo ɔnte kaakŋ do nakŋ naan̄ ki sum, num gan̄ ŋ'kaakŋ do nakŋ jeege tun kuuy kici.

*Isa ɔp ron̄ baat jaay ɓo *Raa uuniŋ ron̄ raan*

⁵Naase utu naapa se ɔŋki maak-saap se tecŋ aan gɔɔ gɛn Isa *al-Masi:

⁶Naan̄ ken̄ Raa mala mala se, ute naan̄ se kic ɓo naan̄ tɔnd te met eyo ɔ tɛd te ron̄ gɛn kaasn te Raa eyo.

⁷Gan̄ naan̄ ɔp ron̄ baata ɔ ɓaado tɛd ron̄ aan gɔɔ debm tɛdŋ naaba ɔ ɓaado tɛd ron̄ debkilimi ɔ taad jeege tu ɔ naan̄ se goon debkilim mala mala.

⁸Naan̄ ɔp ron̄ baata ɔ took taara bini ɔ ɔŋ ron̄ k'tɔɔliŋa, naan̄ se k'tup k'tɔɔliŋ ro kaag ki.

⁹Taa naan̄ se ɓo Raa se durinoga daan yoge tu ɔ uun ɔndinga raan do jeege tu paac ɔ ɛdinga ro ken̄ cir ro jeege paac.

¹⁰Raa tɛdŋ bin se taa jeegen maakŋ raa ki, jeegen do naan̄ ki ɔ jeegen ooyga kooy se kic, paac, utu 'kerŋŋ naan̄ Isa ki.

¹¹Ŋŋ jeege paac ute taar naan̄dege se *nookŋ Raa Bubu ɔ deekŋ ɔ: Isa al-Masi se Melde.

*Jee Raage se naade ɓo ken̄ wɔar do *dunia*

¹²Bin se, jee maak-jemge, aan gɔɔ daayum naase lee 'tookki taar Raa se, aayki kaamse 'tɛdki nakgen taadŋ jeege tu ɔ naase se ɔŋkiga kaaja, 'tɛdki rosege baata ɔ 'beerki Raa ki. ɔnte 'tɛdŋki ken̄ maam m'utu sum, num ken̄ maam gɔtɔ kic ɓo lee 'tɛd

'baanki ute naanina. ¹³ Taa Raa mala, naan bo ken lee ted naabina maakse ki, naan edsens maak-jea ken tedsens naase aaskiga gen tedn nakn ken naan uuno doa do dokiina goo ken naan maakin jen ro ki.

¹⁴ Nakn naase aki tedn paac se onte 'naajki ute naapa oo onte 'mooyki naan ki. ¹⁵ Taa bin se bo naase aki tedn jee ok taar dim rode ki eyo, jee *salal, oo aki tedn gaan Raagen ok tuju rode ki eyo daan jeege tun borse baate Raa. Naade se jee tooj eyo oo tedn nakn met ki eyo. Daan naade ki se bo, naase aki king woor goto aan goo poodn ken lee baa woor maakn got ken ood se. ¹⁶ Naase bo ken lee 'taaddeki taar ken ed kaaja se: ken naase jaay lee 'tedki naan se num, bii ken *al-Masi ade terl se am tedn jiga aak eyo, bin se bo taa nakn maam m'ting m'lee m'dabar m'ted se 'tedn nakn cer eyo. ¹⁷ Ken maam bo m'kon rom *serke taa m'tedn kaasn serkn ken naase lee 'tedki Raa ki se, maam maakum-raapo. Serkn ese se bo m'je taadn te kaal maaksen do Isa al-Masi ki jaay olse naase 'tedinki naaba se. Taa naan se bo maam maakum-raapo ute naase paac. ¹⁸ Oo naase kic 'tedki maak-raapo do naapse ken naase 'tedki oo 'tedki maak-raapo ute maam kici!

Pol ol Timote ute Epaprodit
(1Tes 3.1-11)

¹⁹ Tedga num ute Meljege Isa se, maam m'saapm m'utu m'asen kal Timote gotse ki taa amo baa te labarse oo ken jaay m'onnga labarse se, am kedn kaay kaama. ²⁰ Naan ey se maam m'ok nam kuuy eyo ken 'king te maam jaay 'saapm taa naase oo saapm do nakge tun an dose ki se. ²¹ Taa jeegen kuuy paac se saap do naabm naade ki kalde ki

salal ð naade se ðlden te naabm gen Isa *al-Masi eyo. ²² Num nakŋ Timote tɛd se, naase kic 'ljeeliŋki. Naan se debm mɛc ð tuj ɔrmiŋ eyo ð naan se tɛd naaba ute maama aan gɔɔ goon ken lee noog bubina gen taadn Labar Jiga gen Isa al-Masi jeege tu. ²³ Ken maam m'aak m'ɔkga nakgen utu kaan dom ki se jaay ɓo, kaad ken se maam m'saapm m'ɔ m'utu m'asesiŋ kɔlɔ. ²⁴ Maam m'jeele ute Meljege Isa se tɛdga sum ɓo, naan utu am kɔnum maam kic m'utu m'asen ɓaa kaaka.

²⁵ Ken beeki se, maam je m'asen kɔl Epaprodit. Naan se genaajege ð tɛdn naaba ute maam tele ð naan se aan gɔɔ asgar cem ki gen kudn ɓɔrɔ. Naase ɔliŋkiro gɔtum ki se naan ɓaamo ute nakŋ ken am noogo ken am kaasn kinguma. ²⁶ Taa maakiŋ ki se naan je asen ɓaa kaakŋ naase paac ute kaamiŋa. Ey num naan se maakiŋa daar eyo ken naan jaay booy ð naase 'booykiga kaad ken naan oocno kɔŋɔ se. ²⁷ Ey num ken naan ooco kɔŋɔ se ɔpɔ cɔkɔ sum ɓo 'kooyo, gan Raa se tɛdinga beena ð ɛdinga lapia. Raa se tɛd been naan ki sum eyo, num gan tɛdumga maam ki kici taa m'king ɓo maakŋ maak-tuj ki kaliŋ ki sum eyo. ²⁸ Maam naar m'je m'asesiŋ kɔlɔ taa ken naan jaay aan ŋsega ð naase jaay aakiŋkiga te kaamse se, bin se asen kedn maak-raapo ð maam kic ɓo maakum 'toodn kaam kalan. ²⁹ Ken naan jaay aan ŋsega se dɔd ɔkiŋki ute maak-raapo taa naan se genaajege doobm Meljege tu. Jee aan gɔɔ naan se ɔkdeki ɔŋɔ. ³⁰ Taa naabm Isa al-Masi se, ɔpga cɔkɔ sum ɓo naan ade kooyo. Ey num naan ade 'kutn kɔŋa ð naan ɓaadɔ se taa am tɛdn naaba gɔɔ naase ki.

3

Debm jaay jeel Isa se jiga cir paac

(Gal 5.1-6; Rm 6.3-13; 1Kor 9.24-27; 2Pr 1.5-11)

¹ Ɔo borse se genaamge, ingki te maak-raapo taa naase 'tedkiga gen Meljege! Taar ken maam m'taadsen se ken maam m'taadn m'daalin kic bo aal adfum eyo, taa taargen se asen kaŋ baaba.

² Ɔndki konda ute jeegen aan gaa besge se*, jee tedn nakŋ *kusiŋa o jeegen ken o jeege *kaŋn ponda jaay 'tedn jee Raage se. ³ Jeegen oŋga ponda mala mala se kese naajegen k'lee k'jeemki *Raa ute Nirliŋa o naajege se k'jeki doobm toom rojege eyo, num gaŋ naajege se k'toomki rojege ute Isa *al-Masi.

⁴ Gen daa ro sum num, maam kic m'ok nakge dena gen toom roma. Ken nam kuuy jaay o ok nakŋ ken naan an toom roŋ se, maam se m'ok nakŋ cir ken naan an toom roŋ se. ⁵ Gen kaŋn ponda le j'ojum se m'ok bii marta sum o maam m'kod *Israel mala mala o teeco taa bee Benjamin ki. Maam se m'kod *Ebre ken mala mala. Do *Ko Taar ken Raa edo Musa ki se le maam kod *Parizi. ⁶ Maam se m'doko maakum gen dabar *egliz o do Ko Taar ken Raa edo Musa ki se le, nam jaay 'kaŋ nakŋ aak kus rom ki se, gata.

⁷ Nakgen do dakiŋ maam m'oniŋ m'oo bee se, borse taa Isa al-Masi se nakgen se paac as aay eyo.

⁸ Gaŋ nakgen se paac maam m'aakiŋ se as aay eyo, deere jeel ken maam m'jeel Melum al-Masi se bo as aay cir paac paac. Gata al-Masi ki se nakgen maam m'aakiŋo m'oo bee se borse as aay ey sum.

* **3:2** Jee aan gaa besge se jee tedn nakŋ sakaŋge.

Taa nakgen se maam m'aakiño aan gɔɔ nakgen do danos ki, taa m'tedn̄ gen al-Masi mala mala. ⁹ Taa naan̄ se maam m'inḡ do Ko Taar ken Raa edo Musa ki se bo tedum m'aak bεε naan Raa ki eyo, gan̄ kaal maakn̄ ken maam m'aal do al-Masi ki se bo tedum m'aakga bεε naan Raa ki. Ute kaal maakn̄ ese bo Raa ted̄ jeege aak bεε naanin̄ ki. ¹⁰ Maam se m'je naka kalan̄ sum nakn̄ maam m'je se m'jeel kɔkn̄ Isa al-Masi mala ɔɔ tɔɔgn̄ ken durin̄ daan yoge tu ɔɔ m'dabar ute naan̄a, bini m'kooy aan gɔɔ ken naan̄ ooy se kici. ¹¹ Taa naan̄ se bo maam m'inḡ m'ond̄ dom ro ki taa ɔii kalan̄ maam m'utu m'dur daan yoge tu.

J'aan̄ j'ɔn̄ki Isa

¹² Maam m'kɔn̄ taadn̄ m'ɔɔ gɔtn̄ maam m'ɔaan m'ɔaa se m'aan te ey ɔɔrtɔ, ey le m'kɔn̄ taadn̄ m'ɔɔ maam se m'ted̄ te aak bεε naan Raa ki ey ɔɔrtɔ. Gan̄ ɔɔrse kic maam m'utu m'aan̄ kaan̄ rɔk, gen kaan̄ gɔtn̄ Isa *al-Masi ki naan̄ ken tedum m'ted̄ga gen naan̄ se. ¹³ Gɔtɔ, genaamge, maam m'aan̄ m'aan te gɔtn̄ ese ey ɔɔrtɔ ken maakn̄ maak-saapum ki se gɔtn̄ m'aan̄o paac se m'diriginḡa naata, ken m'uun kaamum jaay m'aak ken naan ki se. ¹⁴ Maam m'aay kaamum m'aan̄ gen kaan̄ gɔtn̄ kaan ki, Raa danjeki raan se, bin̄ bo naajege j'aki kɔn̄ nakgen se te Isa al-Masi. ¹⁵ Naajegen paacn̄ ken k'ted̄kiga jee Raage mala mala se, bεεki se, maak-saapm naajege se t'ed̄n̄ aan gɔɔ ken ese. Ken maak-saapse bo utu kuuy le, Raa utu asen taadn̄ maakse ki aki jeel metina. ¹⁶ Naɔo ɔɔrse se k'ɔaaki te doobjegen ken j'uunkiro tel se ute naanjege.

17 Genaamge, 'paacki, 'tedki aan goo maama, uunki doobm jee ken uun doobm naaje se. 18 Ey num daayum maam taadsenoga oo borse kic maakn kaa-maan ki se m'je m'asen taadn daala, taa jeege dena maakn nakde ken naade lee ted se, naade je taadn jeege tu oo naade se je eyo ken k'taad taa kooy Isa al-Masi ro kaag ki se. 19 Naade se utu kutn rode, nakn naade maakde je se bo teddenga raade oo nakn sokongen naade lee ted se maakde raap do ki sakan. Naade ing gen saapm do nakge tun do *duni ki sum. 20 Gan naajege se naanjege mala se maakn raa ki oo borse do naan ki ara se naajege j'ing j'aakki kaam Mel Kaajjege Isa al-Masi. 21 Naan bo, ro naajege ok too ey se naan an deelin utu 'tecn aan goo ro naan aak be ken durno daan yoge tu se, ute too gin se naan utu 'tedn nakge paac 'tedn kaam jina.

4

1 Bin bo gena maam-jemgen doobm *al-Masi ki, maam se m'je m'asen m'baa kaakn ute kaamuma. Taa naase se bo jee 'tedumki jaay maakum-raapo oo maam m'toom rom ute naase. Bin se genaamge, ute Meljege se 'daarki too!

*Ute Meljege se ingki ute maak-raapo
(Plp 2.1-3; Rm 16.1-4)*

2 Maam de j Ebodi ute Syntis ken taarde baa ey se, m'oo j'aay kaamde j'ok taarde kalan taa naade 'tedga kalan te Meljege se. 3 Naai debum ken k'tedn naaba kalan oo debm mec se, maam m'tond meti mendgen se 'baa noogde. Taa naade kic dodoga gen taadn Labar Jiga gen Isa *al-Masi ute maama oo ute

Klema ð jeegeen kuuy ken k'tɛdo naaba kalan. Jee se 6o ken rode k'raanŋa raan maakŋ Kitapm Kaaj ki.

⁴ Aan gɔɔ 'tɛdkiga kalan ute Mɛljege se daayum iŋki ute maak-raapo! Taar se m'asesiŋ taadn dɔɔl daala, iŋki ute maak-raapo! ⁵ Ɔŋki jeege paac asen jeele naase se jee bɛɛ. Taa Mɛljege se ɔɔpga gɔɔrɔ utu 'baado. ⁶ Ɔŋte 'kuunki nirlse do dɪm ki, gaŋ daayum nakŋ ken jaay aan dose ki se 'tɔndki mɛtn *Raa taa nakgen naase 'jeki. Ken naase jaay 'baaki 6aa tɔnd mɛtn Raa num, 'tɔmɪŋki ute maakse. ⁷ Ɔɔ tɔɔsn gen Raa ken cir maak-saapm naajege se, ute Isa al-Masi se asen bɔɔbɔ ð maakse 'toodn kaam kalan.

⁸ Genaaŋge, ken ɔɔp m'asen taad se ɔŋ nakŋ ken mɛt ki, ken jeege jeeliŋ aak bɛɛ, ken te doobina, ken *salal, ken jeege aak jɛna, ken jeege dɔŋina, ken ɔŋiŋ aak jiga ð ken jeege aakiŋ kic 6o tɔmɪŋ se, kɛse 6o nakgen naase aki saapm do ki. ⁹ Taar ken naase 'booykiro maam m'dooyeno ute nakgen naase aakkiro gɔtn maam ki, ken maam tɛddeno se, naase kic 'lee 'tɛdɪŋki bin kici. Ɔɔ Raa debm ken ɛd lapi se utu kiŋg te naase.

*Pɔl tɔɔmde taa nakŋ ken naade ɛdɪŋi
(2Kɔr 9.6-15)*

¹⁰ Maam se maakum-raapo aak eyo ð m'tɔɔm Mɛljege taa naase 'tɛrl saapkiga do maam ki daala. M'jeele naase se daayum 'saapki dom ki, na6o naase ɔŋki te doobm ken amki noog eyo. ¹¹ Ken ɔlum jaay m'taad bin se taa m'ɔk dɪm ey 6o m'taad eyo, taa maam se lɛ m'deelga deel roma nakŋ maam m'ɔk se 6o aas kiŋgum sum. ¹² Ken maakŋ

daay ki lo maakŋ derenŋ ki kic 60, maam se m'deelga rom ro ki. Ken m'ok nakŋ kəsə ken m'ok eyo, ken maakŋ derenŋ ki lo maakŋ 60 ki, maam se ken aanum dī dī kic le, daayum m'tookŋ do naan ken ese. ¹³ Maam se m'aasiŋ do nakge tun 6aa se paac ute Debm ken lee tōogum maakum se. ¹⁴ Gaŋ naase se 'tedkiga beε ken naase jaay '6aado 'noogumki do nakge tun ɔŋ aan dom ki se.

¹⁵ Genaamgen Pilip ki, naase mala 'jeelki kaad ken deet deet jaay m'taadseno Labar Jiga gen Isa *al-Masi se ɔ ken jaay m'iin m'ɔŋo Masedoan sum se, maakŋ *eglizge tu se, eglizn naase kaliŋ ki sum 60 '6aamoga ute nakŋ noogo. Ey num eglizn kuuy se ɔŋ ɔlum te ne dim eyo. ¹⁶ Ken maam jaay m'utu Tesalonik ki se, naan ken se naase ɔl dɔlumkiroga dɔɔɔ nakŋ ken am kaasn kinguma. ¹⁷ Ken ɔlum jaay m'taad bin se, m'je je dim 60 gətse ki eyo. Nakŋ maam m'je se beε ken naase 'tedkiro se 'ziidŋ 6aa ute naaniŋa. ¹⁸ Maam taadsen nakŋ naase jaay ɔlumkiro paac se, maam m'ɔŋiŋa nakgen se aasum cir ciri. Aan gɔɔ Epaprodit εdumsinga nakŋ naase ɔlumkiro se, 6orse maam m'ok nakge dena ute maraadiŋa nakgen se tec aan gɔɔ *serkŋ jiga ɔ oot nijimi ken j'ed Raa ki jaay tɔɔliŋ se. ¹⁹ Ute Isa al-Masi se, Melum Raa se nakŋ jaay naase ɔkki ey paac se naan asesiŋ keda, taa naan se dim tap 60 daayiŋ eyo maakŋ gaariŋ ki. ²⁰ Daayum Raa ken Bubjege se k'lee k'tɔɔmiŋki. *Amin.

Pəl raan nan taariŋa ɔ ɔlden tɔɔse

²¹ Jee Raagen naase 'tedkiga kalan ute Isa *al-Masi se, 'teddeki tɔɔse ɔ genaagen doobm al-Masi ki ken utu te maam gɔtn ara se, tedsen tɔɔse

kici. ²² Jee Raagen gōtn ara paac se tēdsen tōsē
ōō kēn tēdsen tōsē tap tap se jee maakḡ bēe Gaar
magal *Rōm ki. ²³ Ōḡ Mēljege Isa al-Masi asen tēdn
bēēḡa.

Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94